

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 32 (1993)

Heft: 1: Freiräume zu neueren Wohnsiedlung = Espaces libres pour de nouvelles formes d'habitation = Open spaces for more recent residential estates

Artikel: Vier neue Wohnbauprojekte = Quatre nouveaux projets de construction de logements = Four new housing schemes

Autor: Oswald, Franz

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-137141>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vier neue Wohnbauprojekte

Prof. Franz Oswald, Architekt BSA/SIA,
Bern

Quatre nouveaux projets de construction de logements

Prof. Franz Oswald, architecte FAS/SIA,
Berne

Four new housing schemes

Prof. Franz Oswald, architect BSA/SIA,
Berne

Mustersiedlung Scheuering Deggendorf, Bayern

Nordöstlich der Stadt Deggendorf, auf einem Gelände, das von Nordwesten nach Südosten um etwa 20 m ansteigt, entstand eine lockere, fast dorfliche Bebauung, in deren Mitte, dem steilsten Geländeteil, ein Apfelbaumhain zu einem allgemein zugänglichen Grünbereich ausgebaut wurde.

An der Talseite dieses Grünraums liegt das Gemeinschaftshaus, dessen Obergeschoss sich als offene Halle für Versammlungen, Feste und den Wochenmarkt zum Hang hin öffnet. Unter der Halle, von der Talseite erschlossen, liegt ein Mehrzweckraum.

Au nord-est de la ville de Deggendorf, sur un terrain qui monte du nord-ouest vers le sud-est d'environ 20 m, un aménagement peu cohérent, presque rural a été réalisé, au milieu duquel, sur le terrain le plus escarpé, un bosquet de pommiers a été transformé en un espace vert généralement accessible.

En aval de cet espace vert se trouve le bâtiment commun, dont l'étage supérieur s'ouvre vers la pente en tant qu'un hall pour des réunions, des fêtes et le marché hebdomadaire. Sous le hall, accessible du côté de la vallée, se trouve une salle multifonctionnelle.

To the north-east of the town of Deggendorf in Bavaria, on a site rising by some 20 m from north-west to south-east, a loosely arranged, almost village-like estate was constructed, at the centre of which, at the steepest part of the site, a grove of apple-trees was extended to form a green area accessible to all.

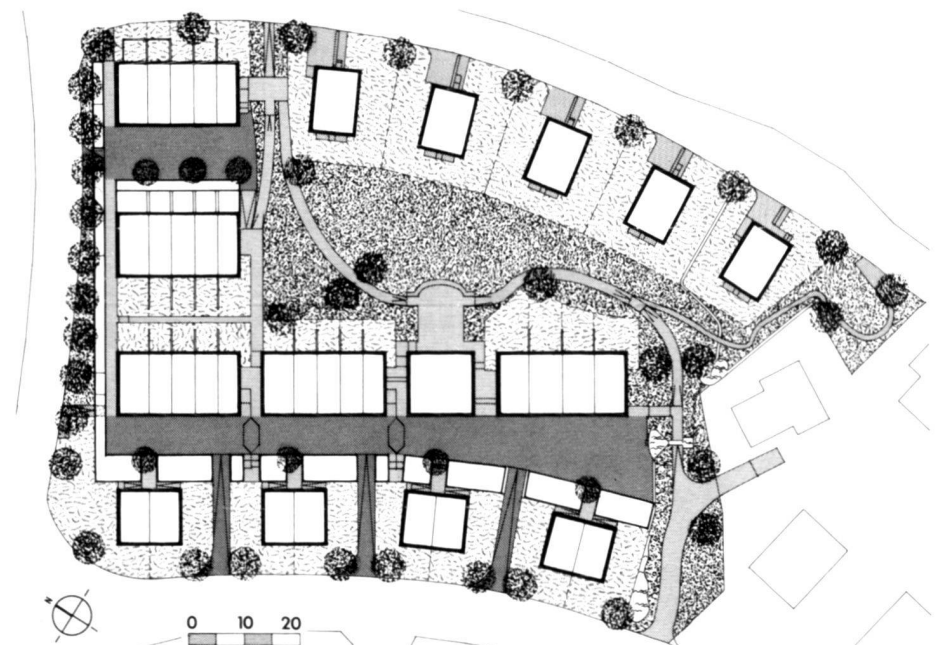
The community centre is located on the valley side of this green area. Its upper storey faces up the slope and is used as an open hall for meetings, celebrations and the weekly market. Beneath this hall is a multi-purpose room with its entrance facing downhill.



Wohnhof; Lageplan; Blick auf Anger, Einfamilienhäuser.

Cour habitable, plan de situation; vue sur l'Anger, maisons individuelles.

Residential courtyard; general layout; view of village green, single-family houses.



Architekt: Franz Oswald, Bern
Mitarbeiter: Robert Braissant
Bauherr: Stadtbau GmbH, Deggendorf
Baujahre: 1988/89

Wohnquartier Bleiche, Worb BE

Lageplan
Quartierplatz
Vorgärten

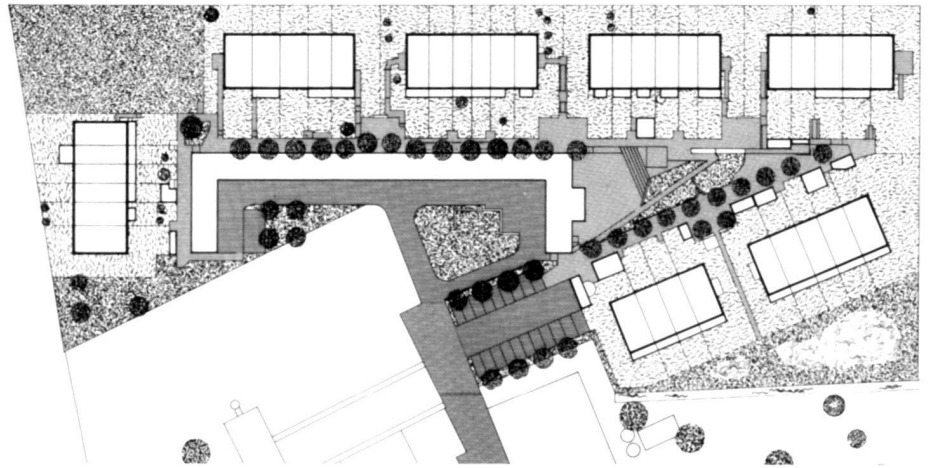
Plan de situation
Place du quartier
Jardinets

General layout
District square
Frontgardens

«... Das Spiel war offen – von Anfang an. Die Spielregeln waren mit demokratischem Mehr von den Genossenschaftlern genehmigt. Einer Abstimmung gingen lange Diskussionen voraus. Die Fachleute plädierten für das Quartier mit städtischem Charakter. Am Beispiel der Altstadt von Bern liess sich die karge Gestaltung der öffentlichen Bereiche der Bleiche – ruhige Mauern, Öffnungen, Winkel, grau und nur sparsam mit Grün akzentuiert – erklären. Um so üppiger durfte es in den Vorgärten – den halböffentlichen Räumen – spriessen. Hier entschied bereits der einzelne...»

«... On a joué sur table – dès le début. Les règles de jeu avaient été approuvées par une majorité des coopérateurs. Un vote a été précédé de longues discussions. Les spécialistes ont plaidé pour le quartier à caractère urbain. La vieille ville de Berne a servi d'exemple à expliquer la frugalité des domaines publics du quartier de Bleiche – des murs calmes, des ouvertures, des coins, du gris parcimonieusement accentué par du vert. D'autant plus exubéramment les jardins devant les maisons – les locaux semi-publics – se sont couverts de verdure. Ici, c'est déjà le particulier qui décide...»

“... The game was open – right from the beginning. The rules had been approved by a democratic majority of members of the building society. Voting had been preceded by long discussions. The experts argued for a district with urban character. The old part of Berne served as the model for the frugal design of the public areas in the Bleiche district – peaceful walls, openings, corners, grey and only sparsely accentuated with green. By contrast, green was allowed to sprout all the more abundantly in the front gardens – the semi-public open spaces. Here individuals were able to decide for themselves...”



Architekten:

Projektierung: Franz Oswald, Arch. BSA/SIA, Bern

Mitarbeiter: Christoph Stuber, Herbert Furrer

Ausführung: H. R. Abbühl, Arch. SIA, Bern; Fritz Hubacher, Arch. SWB, Bern

Bauherr: Wohnbaugenossenschaft Bleiche, Worb

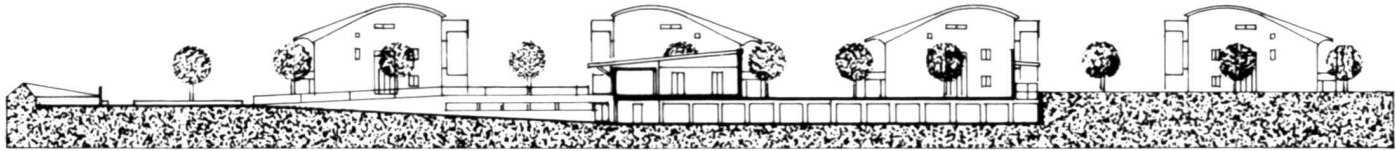
Baujahre: 1980–1982

Wohnquartier Drosselweg, Wohlen AG

Schnitt
Lageplan
Gartenhof
Ausschnitt Eingangsseite, Vorbau
für Veranda

Coupe
Plan de situation
Cour de jardin
Section côté entrée, avant-corps
de la véranda

Cross section
General layout
Garden courtyard
Detail entrance side, porch
for veranda



Das Quartier besteht aus vier Reihenhauseneinheiten, die paarweise einen Wohnhof bilden, von dem aus die Eingänge der Einzelhäuser betreten werden. Jede Reihenhauszeile hat fünf Einzelhäuser. In den Kopfhäusern befinden sich zwei unabhängige Wohnungen, die auch zu einer grösseren Wohneinheit zusammengelegt werden können. Über eine Aussentreppe wird zusätzlich eine 2½-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss erschlossen.

Auf der Eingangsseite der Reihenhäuser ist eine Balkonzone vorgelagert. Dieser Bereich kann individuell zu einem Wintergarten ausgebaut werden. Jedes Haus verfügt über einen eigenen Vorder- und Hintergarten.

Le quartier est constitué de quatre unités de maisons en rangée qui forment par paire une cour résidentielle, depuis laquelle on peut accéder aux portes d'entrée des maisons individuelles. Chaque rangée de maisons est formée par cinq maisons individuelles. Dans les maisons de tête se trouvent deux appartements indépendants, qui peuvent être combinés en une unité résidentielle plus grande. De plus, un escalier extérieur donne accès à un logement de 2½ pièces au niveau de l'attique.

Du côté des entrées des maisons se trouve une zone de balcons. Cette zone peut être individuellement transformée en jardin d'hiver. En outre, chaque maison dispose de ses propres jardins, l'un devant et l'autre derrière.

The scheme consists of four blocks of terraced houses, pairs of which form residential courtyards from which the inhabitants can walk into the entrances of the houses. Each terrace has five individual houses. The end houses in each terrace contain two separate apartments which can be combined to form a larger dwelling unit. In addition, a 2½ room apartment in the attic can be reached up an exterior staircase.

A balcony zone is located on the entrance side of the terraced houses. This area can be converted into a winter garden if required by individual residents. Each house has its own front and back garden.

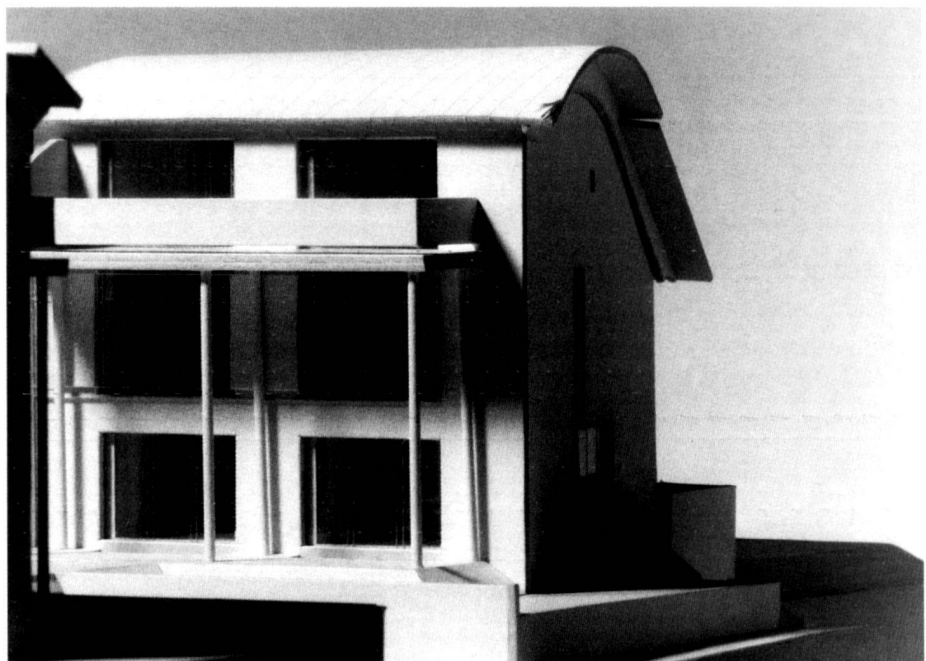
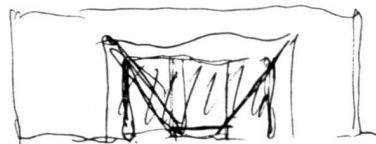
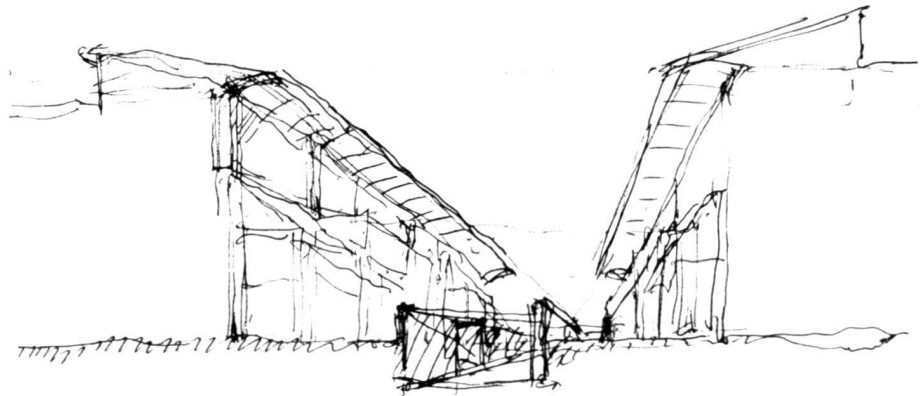
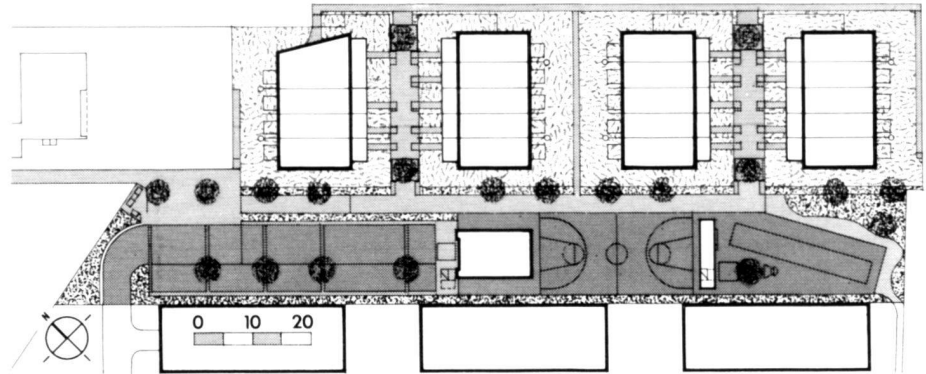
Architekten:

Projektierung: Franz Oswald, Andreas Schneiter, Atelier O + S Architekten AG, Bern

Ausführung: Beriger, Hoffmann + Partner AG, Wohlen

Bauherr: Wohnbaugenossenschaft Drosselweg, Wohlen

Baujahre: 1992/93



Wohnen an der Rheinstahlstrasse Altes Zechengelände Prosper III Bottrop, IBA Emscher Park

Quartierstrasse zu Wohnhöfen und
zu Prosperpark.
Gartenhof und Erschliessungshof.

Rue de quartier vers les cours
résidentiels et le parc Prosper.
Cour de jardin et cour d'accès.

Local road to the residential
courtyards and Prosper Park.
Garden courtyard and access
courtyard.
General layout of the whole
housing estate.

Lageplan Gesamtsiedlung.

Plan de situation du lotissement
intégral.

Bei der hohen baulichen Dichte ist die Gestaltung der Aussenanlagen eine besondere Herausforderung. Die sozial-räumliche Differenzierung soll dem Nutzer ein ausgewogenes Angebot an privat nutzbaren Freiflächen und Gemeinschaftsgrünflächen bieten.

Angesichts der strengen Architektur der Zeilenbauten erhalten die Wohnhöfe besondere Bedeutung, als «steinerne Höfe» bzw. als «grüne Höfe». Sie stehen in räumlicher Beziehung zu kleineren Plätzen, offenen Hallen und Arkaden.

Durch die Ausnutzung der Topographie kann der «ruhende Verkehr» in Kellergeschossen untergebracht werden. Damit werden Freianlagen und Höfe zwischen den Zeilen «autofrei».

Le façonnement d'installations extérieures signifie un défi extraordinaire lorsque la densité architecturale est très grande. La différenciation socio-spatiale doit procurer un équilibre d'espaces libres privés et d'aires de verdure communes.

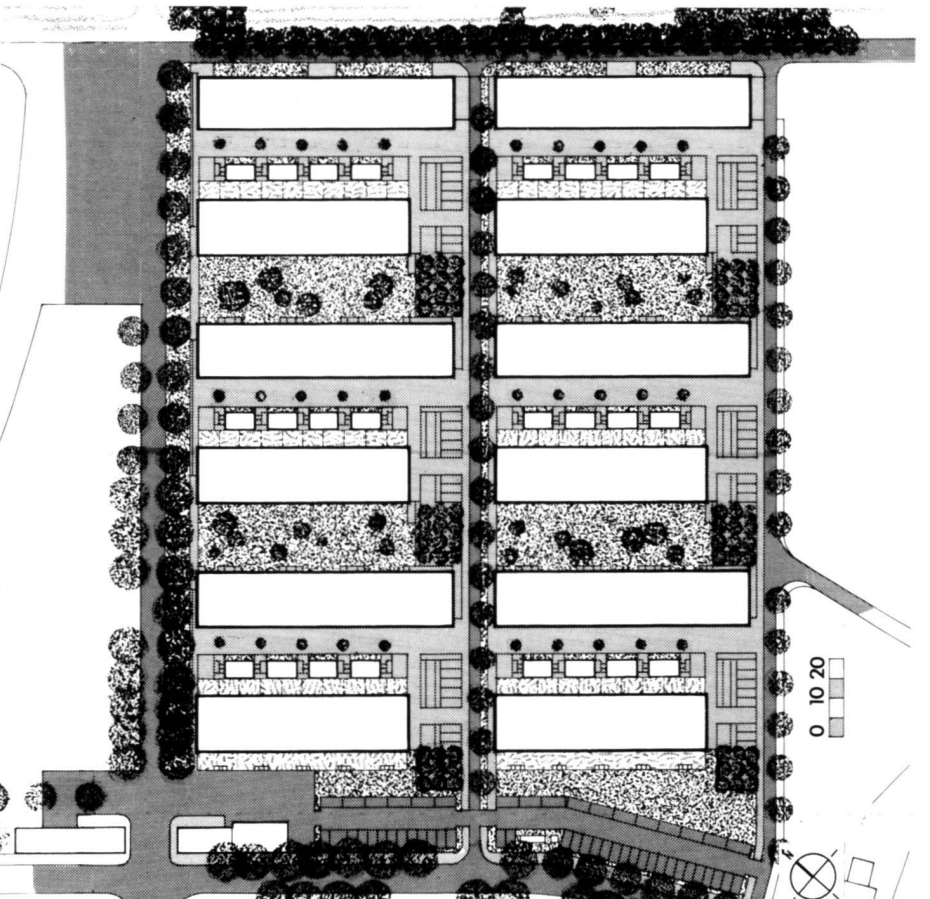
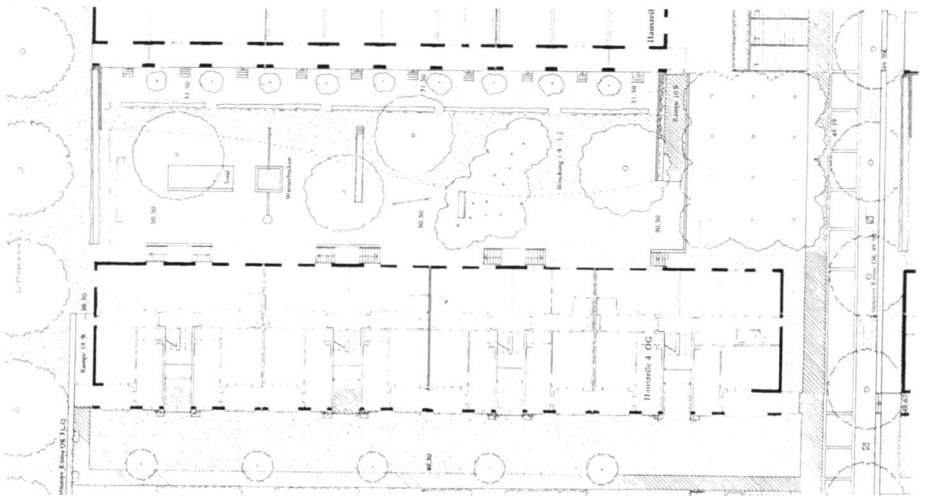
Vue l'architecture – austère des maisons en rangée, les cours habitables deviennent très importantes en tant que «cours de pierre» ou «cours vertes». Elles ont un rapport spatial avec de petites places, des halls ouverts et des arcatures.

En profitant de la topographie le «trafic au repos» peut être placé aux sous-sols. Ainsi les voitures disparaîtront des constructions extérieures et des cours entre les rangées.

In view of the high density of construction, the design of the outdoor facilities presents a special challenge. The intention is to offer a well-balanced selection of open spaces for private use and green areas for communal use by means of social and spatial differentiation.

In view of the austere architecture of the housing blocks, the residential courtyards take on a special importance as "stone courtyards" or "green courtyards". They have a spatial relationship to smaller squares, open halls and arcades.

By taking advantage of the topography, parked vehicles can be accommodated in the basements. This means that the outdoor facilities and courtyards between the blocks will be free of cars.



Architekten: Franz Oswald, Andreas Schneider, Atelier O + S Architekten AG, Bern; Arnold Rupprecht, Bochum

Landschaftsarchitekt: Stefan Rotzler, Gockhausen/ZH
Bauherr: VEBA Wohnen AG, Bochum
Baujahre: ab 1993